



**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Berner@induktion.de](mailto:Berner@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)

## Használati Útmutató Asztalra Helyezhető Indukciós Berendezésekhez – 2015-ös modellek



Esetleges károk, sérülések elkerülése érdekében **feltétlenül** olvassa végig a Használati- és Szerelési Útmutatót mielőtt a készüléket összeszereli, az elektromos hálózatra csatlakoztatja, illetve használatba veszi.

# Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék .....	1
Biztonsági tájékoztató.....	3
Biztonsági előírások.....	4
Veszélyre utaló jelzőtáblák leírása .....	4
A veszélyhelyzet a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt áll elő .....	4
Biztonságos felhasználás .....	5
Szakszerűtlen működtetés.....	5
Átalakítások/Pótalkatrészek igénybevétele.....	5
Edényfelismerő funkció .....	6
A fűtőfelület felügyelete .....	6
Működési zajok .....	6
Általános tudnivalók .....	6
Felhasználás .....	6
Termékjellemzés .....	6
Termékek.....	6
Műszaki adatok .....	7
Vezérlés és ellenőrzés .....	7
A készülékek műszaki adatai.....	7
Működési feltételek .....	8
Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás.....	8
A készülékek elektromos adatai .....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW-BIPMS3,5).....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW-BIPMS5) .....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS) .....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (7kW - 10kW- BIPDS) .....	8
Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW-BIPDMS3,5, BIPDMMS3,5) .....	8
Csatlakoztatási előírások az asztalra helyezhető készüléktípushoz.....	9
Üzembehelyezés .....	10
Beszerelés .....	10
Teljesítményszabályozó-csavarógomb .....	10
Érintőkijelzős Vezérlőmező .....	11
Működési teszt.....	12
Vezérlés.....	13
A főzési folyamat.....	13
Komfort .....	13
Software verziók .....	13
Normál üzemmód .....	13
A tizedespont jelentése: .....	14
Melegentartás funkcióval való működtetés (választható opció) .....	14
Melegentartás funkció potival (4-helyes kijelzés) .....	14
Melegentartás funkció (1-helyes kijelzés) .....	14
Powerstar funkció (BI2SK3.5, BI4SK7, BI2K3.5 & BM2K3.5) .....	14

Melegentartás funkció érintőkijelzős vezérléssel .....	15
<b>A készülék üzemben kívül helyezése</b> .....	15
<b>Hibakeresés</b> .....	15
<b>Hibaelhárítás</b> .....	16
A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek áttekintése.....	17
<b>A készülék tisztítása</b> .....	18
<b>Karbantartás</b> .....	18
<b>Az indukciós készülék kiselejtezése</b> .....	19
Konformitätserklärung .....	20
<b>Garancia</b> .....	21
Javítási munkálatok a garanciális idő alatt .....	21
Pótalkatrészlista .....	22
BIPS PÓTALKATRÉSZEK .....	22
BIPS PÓTALKATRÉSZ Táblázat.....	23
BIPMS PÓTALKATRÉSZEK .....	24
BIPMS5 / BIPMS3.5 Táblázat .....	25
BIPDMS, BIPDMMS PÓTALKATRÉSZEK .....	26
BIPDMS Táblázat .....	27
BIPDS PÓTALKATRÉSZEK .....	28
BIPDS Táblázat .....	28
HR16/21 PÓTALKATRÉSZEK.....	29
HR16/21 .....	29
BI2SK3.5 & BI2SQ6 PÓTALKATRÉSZEK .....	30

## Biztonsági tájékoztató



Az alábbiakat figyelmesen olvassa el. A Használati-, illetve Szerelési Útmutatót őrizze meg. A későbbiekben még Önnek, vagy egy jövőbeli tulajdonosnak szüksége lehet rá. A kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Amennyiben azon szállításból eredő sérülést észlel, ne vegye használatba. A kárt foglalja írásba, és lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal. Ellenkező esetben nem élhet a garanciális jogával. A készülék beszerelése a mellékelt Szerelési Útmutatóban leírtaknak megfelelően történjen. A készüléket az üzemeltetés alatt ne hagyja felügyelet nélkül, és kizárólag rendeltetésének megfelelő célra használja (ételkészítésre). A készüléket csak zárt helyiségben üzemeltesse. Ne fedje le a főzőfelületet, mert ezzel balesetet idézhet elő. (pl. a felületre helyezett anyag túlhevülhet, meggyulladhat, szétrepedhet...) Ne vegyen igénybe gyerekrácsot, illetve a célra alkalmatlan biztonsági szerkezetet. Ezek használata balesetveszélyes. Ne üzemeltesse a készüléket külső időkapcsoló óráról és külön távirányító rendszerről.

Ha szívritmusszabályozó (Pacemaker), vagy egyéb elektromos, testen hordott orvosi segédeszköz használatára szorul, kérje szakorvos, illetve az Ön által viselt orvosi készülék gyártója véleményét az indukciós tűzhellyel való összeférhetőséggel kapcsolatban.

### **Tűzveszély!**

- A forró zsíradék gyúlékony, ezért soha ne hagyja felügyelet nélkül! Tűzet soha ne vízzel oltson! Kapcsolja ki a főzőfelületet, és a lángot elővigyázatosan fedővel, nyirkos ronggyal, vagy ehhez hasonló módon fojtsa el.
- A főzőlapra soha ne helyezzen, és azon ne tároljon éghető tárgyakat, mert a főzőfelület erősen felforrósodik.
- A indukciós berendezés felforrósodik, ezért soha ne tároljon gyúlékony tárgyakat, spray-s dobozokat a közvetlen a főzőlap alatti fiókban.

### **Égési sérülés veszélye!**

- A főzőfelület és környezete, különösképpen (amennyiben létezik) a főzőlap kerete, erősen felforrósodik. A forró felülethez ne érjen, a gyerekeket tartsa távol tőle.
- Amennyiben a főzőfelület ugyan melegszik, de ezt a kijelző nem jelzi, kapcsolja le a kapcsolószekrényben a biztosítékot, és tájékoztassa a Vevőszolgálatot.
- Fémből készült tárgyakat (pl. kést, villát, kanalat, fedőt stb.) soha ne helyezzen a főzőlapra, mert ezek gyorsan felhevülnek.
- Használat után a főzőfelületet mindig a főkapcsolóval kapcsolja le. Ne várjon arra, hogy a főzőfelület magától kapcsolódjon le, mert nincs rajta edény.

### **Aramütés veszélye!**

- A nem előírászerűen végrehajtott javítási munka veszély forrása lehet. Hibás csatlakozóvezeték cseréjét és egyéb javítási munkálatokat ezért csak az általunk továbbképzett javítószolgálati szakemberek végezhetik. Ha a berendezés hibás, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, kapcsolja le a kapcsolószekrényben a biztosítékot, majd értesítse a Vevőszolgálatot.
- A készüléket ne tisztítsa gőzzel, illetve nagynyomású tisztítóberendezéssel, mert a gépbe beszivárgó nedvesség áramütést okozhat.
- Ha a tűzhely hibás, ne kapcsolja be. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, vagy a kapcsolószekrényben kapcsolja le a biztosítékot. Ezután értesítse a Vevőszolgálatot.
- Ha az üvegkerámialapon repedést, törést észlel, kapcsolja le a biztosítékot a kapcsolószekrényben, majd értesítse a Vevőszolgálatot. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

### **A tűzhely sérülésének veszélye!**

- A főzőfelület alsó részén egy fúvó található. Kövesse a Beszerelési Útmutató légvezetéssel kapcsolatos előírásait!

### **Figyelem !**

- Ha a főzőedény alja érdes, a főzőfelület könnyen megkarcolódhat.
- Soha ne helyezzen üres edényt a főzőfelületre, mert ezzel kárt okozhat.
- Soha ne helyezzen forró edényt a vezérlőfelületre, a kijelzőmezőkre, illetve a főzőlapkeretre, mert ezzel kárt idézhet elő.
- Ha kemény, és/vagy éles tárgy esik a főzőlapra, a felület megsérülhet. Az alufólia és a műanyag edények megolvadnak a forró főzőlapon. Nem ajánlatos továbbá védőfólia használata a főzőfelületen.

## Biztonsági előírások

### Veszélyre utaló jelzőtáblák leírása

#### Általános veszélyre utaló jelzőtábla

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása vezet a veszélyhez (sérülés veszélye)



Ez a jelzőtábla **veszélyes feszültségre** hívja fel a figyelmet. (Piktogram 5036, IEC 60417-1)



Ez a jelzőtábla **nem ionizáló elektromágneses sugárzásra** hívja fel a figyelmet. (Piktogram 5140, IEC 60417-1)

### Figyelem!

Az előírásnak nem megfelelő használat könnyebb személyi sérüléshez és károkhoz vezethet !

A közvetlen a készüléken található, veszélyre figyelmeztető piktogramokkal összhangban kell eljárni. Győződjön meg arról, hogy a jelzőtáblák a tűzhelyen mindig jól láthatóak legyenek.

### Figyelem!

A készülék használatba vétele, illetve karbantarása előtt olvassa el a Használati Útmutatót!

### A veszélyhelyzet a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt áll elő

Ha a biztonsági előírásokat figyelmen kívül hagyja, megrongálódhat a tűzhely, veszélybe sodorhat embereket, és kárt tehet a környezetében. Aki a biztonsági előírásokat nem tartja be, nem jogosult kártérítésre.

#### Néhány példa a kockázatokról:

- Elektromos okokból kifolyólag személyi sérülés veszélye állhat fenn.
- Edények túlhevülése miatt személyi sérülés veszélye állhat fenn.
- Az üvegkerámialap túlhevülése miatt személyi sérülés veszélye állhat fenn.

## Biztonságos felhasználás

A biztonságos felhasználás érdekében betartandók ezen Használati Útmutató Biztonsági Előírásai, a felhasználás országában érvényben lévő elektromosságra vonatkozó Balesetvédelmi Előírások, illetve a mindenkor vállalati Munkavédelmi-, Használati- és Biztonsági Előírások.

- **Figyelem!** Az edényt úgy helyezze a tűzhelyre, hogy annak teljes alja a főzőfelületen legyen. Amennyiben ezt az utasítást figyelmen kívül hagyja, a főzőlap, valamint az edények is megsérülhetnek. **Lehetséges károk:** Az edények összeragadhatnak, illetve a felforrósodásukból származó hő hatására sérülhet a tömítőanyag, és ezáltal a készülékbe nedvesség vagy zsíradék szivároghat. Mindez a tűzhely meghibásodásához vezethet.
- Ha a kerámiaüveglap sérült, illetve eltört, kapcsolja le a főzőlapot, és válassza le a berendezést az elektromos hálózatról. Ne nyúljon a készülék belsejébe!
- A forró edények felmelegítik a kerámiaüveglapot, ne érjen hozzá, mert megégetheti magát.
- A forró étel és folyadék közelében legyen elővigyázatos.
- **FIGYELEM!** Esetleges sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos a tűzhely környékén: csúszásveszélyes.
- A főzés időtartama alatt mindig legyen jelen. Ügyeljen arra, hogy az edények ne üresen kerüljenek a főzőlapra, illetve, hogy a bennük levő folyadék ne teljesen párologjon el. Ezzel elkerülheti az edények túlhevüléséből eredő sérüléseket.
- Kapcsolja ki a főzőfelületet, ha az edényt leveszi róla. Így elkerülhető a főzőlap felülete nélküli felforrósodása. Ha a felületre időközben újra edény kerül, a főzőlap nem fog automatikusan felforrósodni, hacsak az azt használó személy a BE szabályzógomb elfordításával azt újra be nem kapcsolja.
- A főzőfelületet ne használja tárolásra!
- Ne tegyen papírt, karton, rongyot stb. az edény és a kerámiaüveglap közé, mert ezek könnyen tüzet fognak. Alufóliát és műanyag edényeket tilos a forró felületre helyezni!
- Számolni kell azzal, hogy a tűzhely működése közben a felhasználó személy által viselt tárgyak (pl. óra, gyűrű, stb.) felforrósodhatnak, ha a főzőfelület közelébe kerülnek.
- Használat után a főzőlapot az előírásnak megfelelően annak szabályzó- és/vagy vezérlőrendszere segítségével kell lekapcsolni. A kikapcsolásnál ne hagyatkozzon a készülék edényfelismerő funkciójára.
- Ne helyezzen hitelkártyát, telefonkártyát, kazettát, vagy egyéb mágneses térérőre érzékeny tárgyat a kerámiaüveglapra.
- Csak az előírásnak megfelelő típusú és méretű edényt használjon a tűzhelyen.
- Az indukciós készüléknek belső léghűtő rendszere van. Ügyeljen arra, hogy a levegőbemeneteli-, illetve a levegőkimeneteli területet semmi ne torlaszolja el. (pl. rongydarab) Ez azért fontos, mert ellenkező esetben a készülék túlhevül és kikapcsol.
- Próbálja elkerülni, hogy a készülékbe nedvesség szivároghat, illetve, hogy az edényekből étel vagy folyadék a főzőfelületre kifusson. A tűzhely tisztítása ne vízszaggal történjen.

## Szakszerűtlen működtetés

Az indukciós főzőlap megfelelő működése csak az előírásnak megfelelő felhasználás mellett garantálható. Az megadott műszaki határértékeket semmilyen körülmények között nem szabad átlépni.

## Átalakítások/Pótalkatrészek igénybevétele

Amennyiben szándékában áll a készüléket bármilyen módon átalakítani, lépjen kapcsolatba a tűzhely gyártó cégével. Kizárólag a gyártó cég által jóváhagyott, eredeti pótalkatrészt, illetve tartozékot vegyen igénybe. A készülék biztonságos működése csak így garantálható. Nem eredeti alkotórészek felhasználásából származó költségek mindennemű felelősségvállalás hatályán kívül állnak. A berendezés szétszerelésénél, ellenőrzésénél, vagy javításánál mindig ügyeljen a készülék épségére.

**Figyelem! Az alkatrészcsere előtt az indukciós tűzhelyt úgy kell az elektromos hálózatról leválasztani, hogy az a felhasználói munkaterület minden szögletéből "látható" legyen.**

## Edényfelismerő funkció

A főzőlap edényfelismerő funkciója akkor működik, ha az edény aljának átmérője minimum 12cm. Optimális esetben a használat ideje alatt a használatot jelző lámpa világít, egy digitális kijelzőmező jelzi a választott teljesítményfokozatot (1-9). Ha a tűzhelyet edény nélkül, illetve nem megfelelő anyagból készült edénnyel működtetjük, a teljesítményfokozat nem jelenik meg, a használatot jelző lámpa egy pillanatra felvillan, majd kialszik. Az érzékelőmező nem jelzi az edény jelenlétét a tűzhelyen. [Lásd Hibäuzenet.](#)

## A fűtőfelület felügyelete

A fűtőfelületet egy hőmérséklet-érzékelő felügyeli, mely a kerámiaüveglap alatt, a főzőfelület közepén található. Ez a szenzor ismeri fel a főzőfelület közepén, ha egy edény túlhevül (mert üresen kerül a tűzhelyre, vagy, mert a benne lévő zsíradék forró). Ebben az esetben az energiaellátás mindaddig szünetel, amíg az edény hőmérséklete ismét a normál értékre csökken.

**Figyelem! A fenti funkció csak a készüléket védi a túlhevüléstől, nem az edényt. Az edény túlhevülését csak akkor észleljük, amikor az üvegkerámialap hőmérséklete eléri a 260°C-t, és a készülék automatikusan kikapcsol.**

## Működési zajok

A hűtőrendszer ventilátorai használat közben ugyan hallhatóak, de időnkénti megszakításokkal működnek.

## Általános tudnivalók

Ezen Használati Útmutató fontos információt tartalmaz az indukciós főzőlap beszerelésére, felhasználására és fenntartására vonatkozóan. Fontos, hogy a beszerelést végző szakember, illetve a felhasználó személy(ek) mindezzel tisztában legyenek. Ezért a Használati Útmutatót mindig végig kell olvasni a készülék hálózati csatlakoztatása, illetve használatba vétele előtt. A tűzhely használata során felmerülhetnek kérdések, problémák, melyek tisztázása érdekében célszerű az Útmutatót könnyen elérhető helyen tartani.

## Felhasználás

Az indukciós főzőlap ételkészítésére szolgál: főzésre, melegentartásra, melegítésre, grillezésre stb. Ügyeljen arra, hogy az indukciós főzőfelületre kizárólag az ezzel a technológiával kompatibilis anyagból készült edények kerüljenek. A választásnál kövesse ajánlásunkat. Alkalmazzon nagykonyhai használatra javasolt terméket, melynek teljes alja mágneses. Amennyiben nem biztos a dolgában, egy permanensmágnes segítségével tesztelheti az edényeit.

## Termékjellemzés

### Termékek

- Egyszerűen összeszerelhetőek, egyszerűen szervizelhetőek
- Egyszerűen vezérelhetőek csavarógomb segítségével
- A kompakt teljesítmény-elektronikának köszönhetően biztonságosan és egyszerűen üzemeltethetőek
- A különböző védelmi- és felügyeleti funkciók maximális működési biztonságot tesznek lehetővé
- Kompakt kivitelűek, kis súllyal rendelkeznek
- A teljesítmény fokozatmentesen szabályozható, a teljesítmény-elemek elektronikus túlhevülésvédelemmel vannak ellátva.

**Sauteusen-tekerics: 5-érzékelős-hőmérséklet felügyelet az edények fokozott védelme érdekében.**



## Műszaki adatok

### Vezérlés és ellenőrzés

Lámpa „Üzemelés, illetve Edényfelismerés“

Teljesítményszabályzó – Poti

Digitális kijelző „Teljesítmény- és Hibajelzés“

2V DC/ca. 10mA (LED zöld)

00hm – 10kOhm

2,8V DC/ca. 60mA (vörös)

### A készülékek műszaki adatai

Készülékek	Szélesség x Mélység x Magasság	Kerámiaüveglap
BM2.5, BM3.0, BM3.5	340 x 420 x 100 mm	290 x 290 x 4 mm
BM5.0	340 x 420 x 120 mm	290 x 290 x 4 mm
BI2SK3.5 *	330 x 575 x 100 mm	320 x 510 x 4 mm
BI2SQ6	600 x 380 x 100 mm	590 x 310 x 4 mm
BM2K3.5 *	340 x 580 x 100 mm	290 x 470 x 4 mm
BI4SK7 *	560 x 575 x 120 mm	550 x 510 x 4 mm
BI1KS_	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 4 mm
BI1K_	400 x 455 x 120 mm	350 x 350 x 6 mm
BI1K7, BI1KF_	400 x 455 x 130 mm	350 x 350 x 6 mm
BI1FP_, BI1FF_, BI1SP_	400 x 455 x 180 mm	388 x 388 x 6 mm
BWK_	400 x 455 x 180 mm	Ø 300 x 6 mm
BW2K10	800 x 455 x 180 mm	2 x Ø 300 x 6 mm
BFW_	400 x 665 x 120 mm	Ø 300 x 6 mm
BWBK8	500 x 555 x 240 mm	Ø 400 x 6 mm
BI2K_	400 x 665 x 120 mm	350 x 560 x 6 mm
BI2KT10	400 x 765 x 120 mm	350 x 650 x 6 mm
BI2KTF10	400 x 765 x 130 mm	350 x 650 x 6 mm
BI2KQ_	700 x 455 x 120 mm	650 x 350 x 6 mm
BI2KFO_	700 x 455 x 130 mm	650 x 350 x 6 mm
BI4KT_K	700 x 665 x 120 mm	650 x 560 x 6 mm
BI1K3.5R, BI1K5R, BI1K7R	Ø480 x 180 mm	Ø 410 x 6 mm
BI1K3.5BT	400 x 400 x 120 mm	388 x 388 x 4 mm

Készülékek	Típus	Tekercs mm-ben	Feszültség	max. A	Teljesítmény	Súly
BM2.5-3.5	HR16/21/BIPDMMS3.5	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8/13,0/15,3 A	2,5/3/3,5 kW	8,0 kg
BM5.0	BIPMS5	Ø 220	400V/2~/PE	7,6 A	5,0 kW	8,5 kg
BI2SK3.5*	HR16/2	Ø 210/160	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	10,0 kg
BI2SQ6	HR16/2	Ø 220	400V/3~/N/PE	9,1 A	6,0 kW	10,0 kg
BI4SK7 *	BIPDMS3.5	Ø 220	400V/3~/PE	10,6 A	7,0 kW	-- kg
BM2K3.5 *	BIPDMMS3.5	Ø 210	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BI1KS2.5	HR16/21	Ø 230	230V/1~/N/PE	10,8 A	2,5 kW	12,0 kg
BI1KS3.5	BIPMS3.5	Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	12,0 kg
BI1KS5	BIPMS5	Ø 230	400V/2~/PE	7,6 A	5 kW	12,0 kg
BI1K3.5(T)	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	13,5 kg
BI1K5(T),-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	14,0 kg
BI1KF5(T),-7	BIPS5	■ 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	14,0 kg
BI1FP3.5	BIPMS3.5	■ 270	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	17,4 kg
BI1FP5,-7	BIPS5	■ 270	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	17,4 kg
BI1FF5,-7	BIPS5	■ 300	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	17,4 kg
BI1SP,-2	BIPS5, BIPDS	■ 320	400V/3~/PE	12,2/12,2 A	8/8 kW	18,4 kg
BWK2.5(T)	HR16/21	Ø 300	230V/1~/N/PE	10,8 A	2,5 kW	13,1 kg
BWK3.5(T)	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	13,1 kg
BWK5(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6 A	5 kW	14,4 kg
BWK7(T)	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	10,6 A	7 kW	14,4 kg
BI1K3.5R	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BI1K5R, -7R	BIPS5	Ø 280	400V/3~/PE	7,6/10,6 A	5/7 kW	--kg
BI1K3.5BT	BIPMS3.5	Ø 260	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	-- kg
BFW3.5	BIPMS3.5	Ø 300	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	14,0 kg
BFW5	BIPS5	Ø 300	400V/3~/PE	7,6 A	5 kW	14,0 kg
BWBK8	BIPS5	Ø 400	400V/3~/PE	12,2 A	8 kW	19,0 kg
BW2K10	BIPDS	2 x Ø 300	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	-- kg
BI2K3.5 *	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230V/1~/N/PE	15,3 A	3,5 kW	19,0 kg
BI2K7	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	10,7 A	7 kW	21,0 kg
BI2K10	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	22,0 kg
BI2KT10	BIPDS	2 x Ø 260	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	23,5 kg
BI2KTF10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	24 kg
BI2KQ7	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	10,7 A	7 kW	21 kg
BI2KQ10	BIPDS	2 x Ø 230	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	22 kg
BI2KFO10	BIPS5	2 x ■ 280	400V/3~/PE	15,3 A	10 kW	24 kg
BI4KT14K	BIPDS	4 x Ø 230	400V/3~/PE	21,3 A	14 kW	38 kg
BI4KT20K	BIPDS	4 x Ø 230	400V/3~/PE	30,5 A	20 kW	38 kg

\* Modelle mit power star



## Működési feltételek

- A hálózati feszültség, névleges feszültség maximális toleranciája +5%/-10%
- Frekvencia 50 / 60 Hz
- Érintésvédelmi osztály IP 22
- Edény aljának min. átmérője 12 cm

## Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás

### A készülékek elektromos adatai

#### Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW-BIPMS3,5)

##### Indukciós főzőfelület 1-fázisú (feszültség 230V/1~/N/PE +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	barna, fekete vagy 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
Nulla(N)	kék vagy 2	<b>Működési frekv.</b> 22-35 kHz	<b>Főbiztosíték</b> -
Földelés (PE)	sárga/zöld		

#### Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW-BIPMS5)

##### Indukciós főzőfelület 2-fázisú (feszültség 400V/2~/PE +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	barna, fekete vagy 1,2	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
Nulla (N)	kék vagy 4	<b>Működési frekv.</b> 22-35 kHz	<b>Főbiztosíték</b> -
Földelés (PE)	sárga/zöld		

#### Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (5 kW, 7kW, 8kW, 9kW- BIPS)

##### Indukciós főzőfelület 3-fázisú (feszültség 400V/3~/N/PE +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	barna, fekete, szürke vagy 1, 2, 3	50 Hz / 60 Hz	3 x 16A F (flink)
Nulla (N)	kék vagy 4	<b>Működési frekv.</b> 22-35 kHz	<b>Főbiztosíték</b> -
Földelés (PE)	sárga/zöld		

#### Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (7kW - 10kW- BIPDS)

##### Indukciós főzőfelület 3-fázisú (feszültség 400V/3~/N/PE +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	barna, fekete, szürke vagy 1, 2, 3	50 Hz / 60 Hz	3 x 16A F (flink)
Nulla (N)	kék vagy 4	<b>Működési frekv.</b> 22-35 kHz	<b>Főbiztosíték</b> -
Földelés (PE)	sárga/zöld		

#### Készülékek csoportosítása teljesítmény szerint (3,5 kW-BIPDMS3,5, BIPDMMS3,5)

##### Indukciós főzőfelület 1-fázisú (feszültség 230V/1~/N/PE +5% / -10%)

Csatlakozás	Szín	Frekvencia	Biztosíték
Fázis	barna, fekete vagy 1	50 Hz / 60 Hz	1 x 16A F (flink)
Nulla (N)	kék vagy 2	<b>Működési frekv.</b> 22-35 kHz	<b>Főbiztosíték</b> -
Földelés (PE)	sárga/zöld		

### A hálózati csatlakoztatás körülményei

- **max. környezeti hőmérséklet**  
raktározás > -20°C -- +70°C      működés közben > +5°C -- +35°C
- **max. relatív páratartalom**  
raktározás > 10% -- 90%      működés közben > 30% -- 90%

### A készülék elektromos hálózatra történő csatlakoztatása

Az indukciós berendezést egy egyenes felületre kell elhelyezni. A légbemeneteli-, illetve légkimeneteli területet szabadon kell hagyni. A felület, amelyre a berendezés kerül, minimum 100 kg teherbírással rendelkezzen. Fontos továbbá, hogy a készülék az elektromos hálózatról könnyen leválasztható legyen.

### Csatlakoztatási előírások az asztalra helyezhető készüléktípushoz

#### A következő pontokat kell figyelembe venni:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy az indukciós készüléken található terméktáblán feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati tápfeszültséggel.
  - Az elektromos beszerelés mindig legyen összhangban a helyi beltéri bekötésekre vonatkozó előírásokkal, illetve az beszerelés országában érvényben lévő (elektromos beszerelésre vonatkozó) hatósági előírásokkal.
  - Az indukciós főzőlap hálózati kábellel kerül szállításra. Erre a beszerelési folyamat során egy az előírásnak megfelelő hálózati csatlakozódugó kerül, amelyet a konnektorba illeszthetünk.
  - Amennyiben életvédelmi relé (ÉV-relé) kerül beszerelésre, ennek megszólalási érzékenysége minimum  $I_{\Delta n}=30\text{mA}$  legyen.
  - A készülék légbemeneteli- és légkimeneteli területét mindenkor szabadon kell hagyni. Figyeljünk arra, hogy a levegő szabad be- és kiáramlásának semmi ne álljon útjába. (rongy, fal, stb.)
  - Amennyiben fennáll annak a veszélye, hogy az indukciós készülék a közelében lévő készülékek által felforrósított levegőt szív be, szellőzőcsatornát kell kialakítani. (pl. ha több elektromos készülék található egymás mellett, vagy egymás mögött, ha sütő van a közelben stb.)
  - Az indukciós készülékben egy szívófilter van beépítve. Ennek ellenére fontos, hogy a készülékbe ne áramoljon zsíros levegő. Ezért ne helyezze fritőz, grill-berendezés stb. közelébe.
  - Az indukciós tűzhely által beszívott levegő hőmérséklete  $+35^{\circ}\text{C}$  alatt legyen.
  - A készülék felhasználója felelős azért, hogy mindennemű beszerelési-, karbantartási-, felülvizsgálati-, és ellenőrző munkálatot az erre való jogosultsággal rendelkező szakemberek végezzenek.
  - Az indukciós tűzhelyből kiáramló levegő ne kerüljön újra beszívásra, mert ezáltal un.termikus zárlat jön létre, és a készülék egyre jobban felforrósodik.
  - A hálózati bevezetőkábel általánosságban árnyékolat. Ügyelni kell arra, hogy a vezetékvégek kialakítása mindkét oldalon 'tisztán' történjen.
  - A hálózati rendszert napi maximum 5-ször történő be- és kikapcsolásra kell tervezni.
- Az indukciós főzőlaphoz az adott ország előírásainak megfelelő kábel és hálózati csatlakozódugó tartozik

**Bizonyosodjon meg arról, hogy az áramkörü csatlakozó dugasza megfelelően huzalozott:**

**A készülék elektromos bekötésénél az adott ország jogszabályai az irányadóak!**

#### **Vigyázat !**

**A nem megfelelő feszültség kárt okozhat a készülékben.**

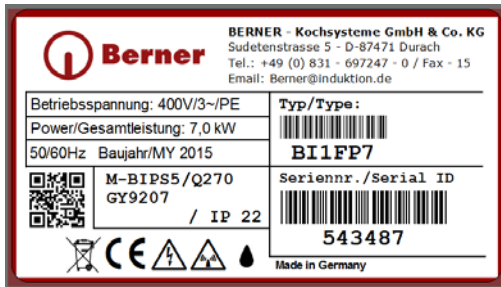
#### **Vigyázat !**

**Az elektromos bekötési munkálatokat csak szakemberek végezhetik.**

# Üzembehelyezés

## Beszereles

Az indukciós készülék hálózati kábellel és áramköri csatlakozódugasszal kerül szállításra, melyek segítségével a berendezést egy fali konnektorhoz kell csatlakoztatni. Amennyiben a hálózati kábelen nincs csatlakozódugasz, a csatlakoztatást a kapcsolási rajz alapján kell végrehajtani. Az elektromos telepítést szakképzett, ezen munkálatok végzésére jogosult vállalkozó hajtja végre a beszerelés országában érvényben lévő nemzeti és helyi előírásokat betartva. A beszerelést végző vállalkozó felelős azért, hogy az indukciós főzőlap megfelelő módon kerüljön összeszerelésre és csatlakoztatásra, valamint, azért, hogy mindez a biztonsági előírásokkal összhangban történjen. A figyelmeztető táblákon lévő utasításokat szigorúan be kell tartani, a típustáblán lévő információknak megfelelően kell eljárni.



Győződjön meg arról, hogy a hálózati áram feszültsége megegyezik a készülék típustábláján feltüntetett feszültségértékkel.

Ha a főzőlap éghető alapanyagból készült fal, válaszfal, konyhaszekrény stb. közvetlen közelében kerül felállításra, az utóbbiakat az erre a célra megfelelő, nem éghető, hőszigetelő bevonattal kell ellátni. A beszerelésnél a Tűzvédelmi Előírásokat

pontosan be kell tartani.

Az indukciós berendezés tiszta, egyenes felületen (pl. asztal) kerüljön elhelyezésre, és ezzel a végleges helyére. Ügyelni kell arra, hogy a készülék a felületről ne eshessen le, illetve a helyéről ne legyen elmozdítható. A munkafolyamat során a **„A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatásának előfeltételei”** betartandóak.

Tekerje a teljesítmény kapcsolót a KI-helyzetbe (0) mielőtt az indukciós tűzhelyet az elektromos hálózatra kacsolja.

## Teljesítményszabályozó-csavarógomb

(Típustól, választható opciótól függő csavarógomb-modellek)

A szám, ami a jelzés felé mutat, jelzi a teljesítmény-csavarógomb pillanatnyi helyzetét.

### KI helyzet:

0 mutat a jelzés (o) felé



### KI helyzet melegentartás funkcióval:



### BE helyzet:

Minden (o) jelzés felé mutató helyzet.



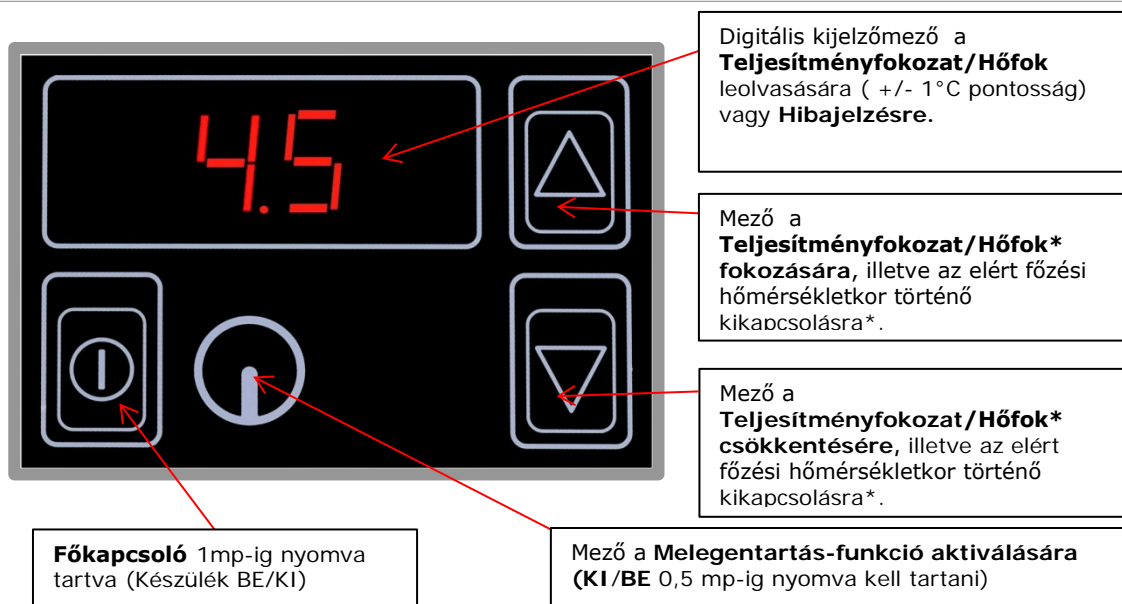
### BE helyzet melegentartás funkcióval:

MIN (Minimum)-tól MAX (Maximum)-ig



Készülék bekapcsolása. A működési teszt végrehajtása előtt a felhasználónak tisztában kell lenni az indukciós főzőlap kezelésével.

Távolítson el minden tárgyat a fűtőfelületről. Ellenőrizze, hogy nem észlelhetők e rajta repedés vagy törés jelei. Amennyiben igen, függesse fel az üzembehelyezést, kapcsolja ki a berendezést, és húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszát.



Digitális kijelzőmező a **Teljesítményfokozat/Hőfok** leolvasására ( +/- 1°C pontosság) vagy **Hibajelzésre**.

Mező a **Teljesítményfokozat/Hőfok\*** fokozására, illetve az elért főzési hőmérsékletkor történő kikapcsolásra\*.

Mező a **Teljesítményfokozat/Hőfok\*** csökkentésére, illetve az elért főzési hőmérsékletkor történő kikapcsolásra\*.

**Főkapcsoló** 1mp-ig nyomva tartva (Készülék BE/KI)

Mező a **Melegentartás-funkció aktiválására (KI/BE 0,5 mp-ig nyomva kell tartani)**

A fenti mezők mindegyikénél egy LED lámpa jelzi, hogy a mező igénybevétele felismerésre került.

## Működési teszt

### Figyelem!

A forró edények felforrósítják a fűtőfelületet.  
Sérülések elkerülése érdekében, ne érjen a forró főzőfelülethez!

Az indukciós készüléken a tűzhelytípusnak megfelelő edényt használjon, melynek alja minimum 12 centiméter átmérővel rendelkezzen.

**A működési teszthez a főkapcsolóval rendelkező készülékek esetében először kapcsolja be a készülék főkapcsolóját, majd az alábbiaknak megfelelően járjon el.**

Helyezze az edényt a főzőlap közepére és töltsön bele vizet.

- **LED-vel:** Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot BE helyzetbe. (válasszon tetszés szerinti teljesítményfokozatot Min. és Max. között) Az üzemelést jelző LED lámpa zölden villog (Főzőfokozat 10%-30%), vagy világít (Főzőfokozat 30%-100%). A víz felforrósodik.
- **Digitális kijelzéssel (1-9):** Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot BE helyzetbe (válasszon tetszés szerinti teljesítményfokozatot Min. és Max. között) A kijelzőn megjelenik a kiválasztott teljesítményfokozatra vonatkozó szám (1-9).
- **LED-vel:** Távolítsa el az edényt a főzőfelületről, ekkor az üzemelést jelző lámpa villogni fog. (Edénykeresés)
- Amint az edényt ismételten a főzőfelületre helyezi, az üzemelést jelző lámpa megint világítani fog, és a felfűtési folyamat újrakezdődik.
- Csavarja a teljesítményszabályozó-csavarógombot a 0-helyzetbe. A felfűtési folyamat abbamarad, és az üzemelést jelző lámpa kikapcsol.
- Ha az üzemelést jelző lámpa ég, ez azt jelzi, hogy az edényre energiaátvitel történik.
- **Digitális kijelzéssel (1-9):** Ha az edényt a főzőfelületről eltávolítja, a kijelzőn az edénykeresés jelzése észlelhető (lásd a 18. oldalon).
- Amint az edényt ismételten a főzőfelületre helyezi, a digitális kijelző megint a kiválasztott teljesítményt mutatja, és a felfűtési folyamat újrakezdődik.
- Helyezze a teljesítményszabályozó-csavarógombot a 0-helyzetbe. A felfűtés folyamata abbamarad, és a kijelző kikapcsol.
- A kijelzőn megjelenő szám azt mutatja, hogy az edényre energiaátvitel történik.

**Ha az üzemelést jelző lámpa és/vagy LED, illetve a digitális kijelzőmező nem kapcsolódik be, vagy csak rövid időre villan fel, ellenőrizze az alábbiakat:**

- Összeköttetésben áll-e a készülék az elektromos hálózattal, be van-e kapcsolva a főkapcsoló?
- A teljesítményszabályozó-csavarógomb a BE helyzetben van-e?
- Az indukciós főzőfelülettel kompatibilis edényt használ-e, amely aljának átmérője minimum 12 cm (ha a mágnességben kételye támad, ellenőrizze egy permanens mágnessel)?
- Az edény a főzőfelület közepén található-e (ezalól kivételt képeznek a Sauteuse-tekercek)?

**Egy permanensmágnes segítségével könnyen meggyőződhet arról, hogy az Ön által használt edény kompatibilis-e az indukciós technológiával. Ha a mágnes az edény alján gyengén megtapad, az edény alkalmas az indukciós főzőlapon való felhasználásra. Ellenkező esetben nem.**

Válasszon az indukciós készülékekhez ajánlott edényt. Ha a készülék a teszt pozitív kimenetele ellenére sem működik, próbálja meg a hiba okát a Hibakeresés/Hibaelhárítás címszó alatt megtalálni.

## Vezérlés

### A főzési folyamat

A készülék a bekapcsolás után azonnal felhasználásra kész állapotú. Az üzemelést jelző lámpa villog vagy világít, illetve a digitális kijelzőmezőn a teljesítményfokozat száma (1-9) látható. Ez annak a jele, hogy az edényre energiaátvitel történik. A teljesítményfokozatot a teljesítményszabályzó-csavarógomb elcsavarásával állíthatja be. Az indukciós teljesítményátvitel a poti helyzetétől függ.

**MIN helyzet** > **minimális teljesítmény**  
**MAX helyzet** > **maximális teljesítmény**

Az alábbiakban leírt okok miatt az indukciós főzőlap használata a felhasználótól nagyobb elővigyázatosságot követel meg, mint a hagyományos főzési rendszerek használata. Ha a teljesítményszabályzó-csavarógomb elcsavarásával a főzőfokozatot megváltoztatjuk, azonnali hatással kell számolnunk. Soha ne helyezzen üres edényt az üvegkerámialapra: nagyon gyorsan felforrósodik. Első lépésként tegyen zsíradékot vagy folyadékot a főzőedénybe, és csak ezután indítsa el a főzési folyamatot. A csavarógomb segítségével az Ön által kiválasztott főzési módnak pontosan megfelelő teljesítményfokozatot állíthatja be. Az edényt mindig a fűtőfelület közepére helyezze (ezalól kivételt képeznek a felületi indukciós készülékek). Ellenkező esetben az edény alja nem egyenletesen melegszik át. Ha zsíradékot forrósít fel, folyamatosan ellenőrizze a serpenyőt a zsíradék leégését, illetve túlhevítését elkerülendő.

**Figyelem!** Az edényt úgy helyezze a tűzhelyre, hogy annak teljes alja a fűtőfelületen legyen. Forró edényt ne tegyen a vezérlőfelületre, az érzékelőmezőkre, illetve a főzőlap-keretre. Amennyiben ezt az utasítást figyelmen kívül hagyja, a főzőlap, valamint az edények is megsérülhetnek. **Lehetséges károk:** Az edények összeragadhatnak, illetve a felforrósodásukból keletkező hő hatására sérülhet a tömítőanyag, és ezáltal a készülékbe nedvesség vagy zsíradék szivároghat. Mindez a tűzhely meghibásodásához vezethet. A kijelző hibája, illetve kezelési hiba.

### Komfort

Az indukciós készülék működésekor energiaátvitel csak akkor történik, ha a fűtőfelületen edény található. A teljesítményszabályzó-csavarógomb helyzetének erre nincs kihatása. Ha Ön az edényt a fűtőfelületről eltávolítja, az edényben az energiaátvitel azonnal megszűnik. Amikor az edény megint a fűtőfelületre kerül, az energiaátviteli folyamat az Ön által kiválasztott teljesítményfokozaton folytatódik. A csavarógombbal történő kikapcsoláskor a főzőfolyamat megszakításra kerül ugyan, de a berendezés készenléti állapotban (Standby) marad. A főzőlapot csak a hálózati csatlakozó konnektorból való kihúzásával, illetve - az ezzel rendelkező típusok esetén - a főkapcsolóval való kikapcsolásával áramtalaníthatjuk.

### Software verziók

#### A generátor indítása

Másodperc	Magyarázat
1	8. (A segmensék ellenőrzése)
2	F vagy P(Frequenz vagy Pulse üzemmód)
3	2.(Software Verzió első számjegy)
4	1 (Software Verzió második számjegy)
5	9 (Software Verzió harmadik számjegy)

### Normál üzemmód

Készenléti (Standby) állapotban, amikor a Poti KI helyzetben van, a tízedespont 2 másodpercenként felvillan. Amikor a Poti BE helyzetű, először az Edénykeresésre kerül sor: U és tízedespont azt jelzi, hogy a készülék edényt keres. (1 perc takarékos üzemmód után: keresőpulzálás minden 5 másodpercben).

Amennyiben a készülék a főzőfelületen edényt észlel, a kijelző a kiválasztott teljesítményfokozat számát (1-9) mutatja.



#### A tizedespont jelentése:


BE	=	A készülék üzemel
1 mp. pulzálás	=	Hűtőegység túlhevülése miatti korlátozás
½ mp. pulzálás	=	Tekerccs/edény túlhevülése miatti korlátozás
¼ mp. pulzálás	=	Teljesítmény-korlátozás
1/10 mp. pulz.	=	Teljesítmény-korlátozás, mert a főzőlapon található edény nem megfelelő anyagból van

#### Melegentartás funkcióval való működtetés (választható opció)


##### Melegentartás funkció potival (4-helyes kijelzés)

A poti segítségével az 1-3 teljesítményfokozat helyett 70-110°C-os melegentartási hőmérsékletet állíthat be. Ha a teljesítményt a poti felhasználásával tovább növeli, a kijelző 4-9-es fokozatra kapcsol.



KÍVÁNT hőfok 70°C (.pont), Jelen-hőfok túl alacsony,   
Felfűtés: a jelzés jobb oldalán lévő pont jelzi.




JELEN hőfok 25°C (10 mp-ként jelez), Jelen-hő túl alacsony,   
Felfűtés: a jelzés jobb oldalán lévő pont jelzi.



KÍVÁNT hőfok 70°C (.pont), Jelen-hőfok +/- 2°C-on belül, „H”  
Nincs felfűtés



JELEN hőfok 105°C, Jelen-hőfok túl magas, Nincs felfűtés 

##### Melegentartás funkció (1-helyes kijelzés)

A poti segítségével az 1-3 teljesítményfokozat helyett 70-110°C-os melegentartási hőmérsékletet állíthat be. Ha a teljesítményt a poti felhasználásával tovább növeli, a kijelző 4-9-es fokozatra kapcsol.



Melegentartás funkció aktív (animált kör),  
Hőfok túl magas, hőfok túl alacsony



##### Powerstar funkció (BI2SK3.5, BI4SK7, BI2K3.5 & BM2K3.5)


Választhatunk aközött, hogy 2 főzőfelületet veszünk igénybe fejenként 1,8 kW-os maximum teljesítménnyel, vagy csak az elől található 3,5 kW-os főzőfelületet, vagy a hátsó 3,0 kW-os főzőfelületet.

#### A Power Star funkciót az alábbi módon aktiválhatja:

Az előlő főzőfelület 'foglalt' a hátsó kikapcsolt állapotú = 3,5 kW  
A hátsó főzőfelület 'foglalt' az előlő kikapcsolt állapotú = 3,0 kW



## Melegentartás funkció érintőkijelzős vezérléssel

**Funkció-érintőgombbal**  válthatunk a teljeskörű teljesítménykapcsolás és a melegentartás-szabályozás funkciói között. **Például:**



Teljesítmény-szabályozás [Félfokozatok (4.5, 5.0, 5.5...)]  
A 2.28 –as Software verziótól kezdődően elérhető



Ha a főzőfelületen nincs edény, a kijelzőn az ‚Edénykeresés‘ tűnik fel.



A melegentartás hőmérséklete 70 – 110°C. Az Ön által kiválasztott melegentartási hőfokot 2 Celsius-os fokozatokban állíthatja be. A készülék az aktuális hőmérsékletet 10 mp-ként kijelzi. A kiválasztott hőmérséklet elérésekor megjelenik a **H**, a fűtés leáll, és a készülék a hőfokot tartja. (az itteni kijelzőn ez 88 Celsiusfok)



Amennyiben a készülék az Ön által meghatározott KÍVÁNT értékre való felfűtésen munkálkodik, a ‚n‘ jelzés látható a kijelzőn



Amennyiben a főzőlap hőmérséklete az Ön által meghatározott KÍVÁNT értéket meghaladja, a készülék mindaddig szünetelteti a felfűtést, amíg a KÍVÁNT hőfokot el nem éri. Ennek kijelzése ‚u‘.

## A készülék üzemen kívül helyezése

Ha az indukciós berendezés nem áll használatban, bizonyosodjon meg arról, hogy a főkapcsoló, illetve a teljesítményszabályozó-csavarógomb nem kerül véletlenül bekapcsolásra. Amennyiben a főzőlapot hosszabb ideig (több napig) nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, illetve kapcsolja ki a főkapcsolót. Figyeljen arra, hogy ne szivároghasson folyadék a készülékbe, és ne használjon folyadékot a főzőlap tisztításához.

**Figyelmeztetés:** A karbantartás-, tisztítás-, illetve az alkatrészcsere időtartama alatt az indukciós készüléket az elektromos hálózatról leválasztva kell tartani.

## Hibakeresés

Az indukciós főzőlapot csak az erre jogosult, szakképzett javítási szakemberek nyithatják fel. Amennyiben a kerámiaüveglapon bármilyen sérülést (repedést, törést) észlel, függesse fel a készülék használatát. A főzőlapot azonnal kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ne nyúljon a készülék belsejébe.

### **Figyelem !**

Ne nyissa fel az indukciós készüléket!  
Veszélyes feszültség!

## Hibaelhárítás

Hiba	A hiba lehetséges oka	A felhasználó/szervizelő mit tehet
A készülék nem melegít Üzemelést jelző lámpa nem ég	Nem kap áramot	Ellenőrizze, hogy a készülék az elektromos hálózatra van-e kapcsolva (hálózati kábel bedugva), illetve, hogy a főkapcsoló be van-e kapcsolva!
	A teljesítményszabályzó-csavarógomb KI állapotban van	Kapcsolja a teljesítményszabályzó-csavarógombot BE helyzetbe!
	Főkapcsoló KI helyzetben van	Kapcsolja a főkapcsolót BE helyzetbe!
	Az edény túl kicsi (Az alja 12cm-nél kisebb átmérőjű)	Az előírásoknak megfelelő edényt használjon.
	Az edény nem a fűtőfelület közepén áll – a készülék nem ismeri fel edény jelenlétét	Az edényt helyezze a fűtőfelület közepére.
	Nem megfelelő edény	Válasszon a tűzhely típusnak megfelelő edényt *1.
	Indukciós főzőlap hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Nem megfelelő felfűtőteljesítmény Az üzemelést jelző lámpa ég (BE)	A felhasznált edény nem megfelelő	Használjon az indukciós főzőlappal kompatibilis edényt. Hasonlítsa össze a 2 teljesítményt.
	Légűtő rendszer nem megfelelően működik.	Győződjön meg róla, hogy semmi nem torlaszolja el a légbeáramlás, illetve légkiáramlás területét.
	Légszűrő szennyeződése	A légszűrőt cserélje ki, vagy tisztítsa meg.
	A környezeti hőfok túl magas: a hűtőrendszer nem képes a tűzhelyet a normál üzemi hőmérsékleten tartani.*2	Győződjön meg arról, hogy a készülék nem szív be forró levegőt. Próbálja a környezeti hőmérsékletet mérsékelni. (maximum környezeti hőmérséklet: 40°C / 110 °F )
	Egy fázis hiányzik	Ellenőrizze a biztosítékokat!
	Indukciós berendezés hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
A készülék a teljesítményszabályzó-csavarógomb elcsavarására nem reagál	Teljesítmény-szabályzó hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol A ventilátor bekapcsol	Légűtőrendszer működési zavara, leállása	Győződjön meg róla, hogy semmi nem torlaszolja el a légbeáramlás, illetve légkiáramlás területét.
	Ventilátor szennyeződése	A ventilátort tisztítsa meg.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol A ventilátor nem működik	A ventilátor, illetve a ventilátor-szabályzó hibás	Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és lépjen kapcsolatba az illetékes Javítószolgálattal.
Fűtőteljesítmény percenként fel-le kapcsol (hosszabb, folyamatos használat után)	Tekercs túlforrosodása Fűtőfelület túl forró	Készüléket kikapcsolja ki, távolítsa el róla az edényt, és várjon, amíg a fűtőfelület lehűlt.
	Üres edény	
	Túlhevült zsiradék az edényben	
Kis fémtárgyak (pl. kanál, kés) kerülnek felmelegítésre a fűtőfelületen	Edényfelismerő-funkció hibás beállítása	Ellenőrizze a készülék alaplapját (a gyártó szakemberei!)

\*1)

Egy permanensmágnes segítségével könnyen meggyőződhet arról, hogy az Ön által használt edény kompatibilis-e az indukciós technológiával. Ha a mágnes az edény alján gyengén megtapad, az edény alkalmas az indukciós főzőlapon való felhasználásra. Ellenkező esetben nem. Válasszon az indukciós készülékekhez ajánlott edényt.

\*2) A ventilátor akkor lép működésbe, ha a hűtőegység hőmérséklete túllépi a 45 Celsiusfokot. 70°C fölötti érték esetében, a készülék felügyeleti rendszere automatikusan csökkenti a teljesítményt annak érdekében, hogy a berendezés normál működési körülményei zavartalanok maradjanak. Az indukciós főzőlap csökkentett maximálteljesítménnyel üzemel tovább.

Ha a berendezés hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, az ebből eredő veszélyhelyzetek elkerülése érdekében fontos, hogy a gyártó, annak Vevőszolgálata, illetve egy ezzel megbízott, szakképzett személyt az elcsereplje.

## A kijelzőn megjelenő hibaüzenetek áttekintése

<input type="checkbox"/>	Főzőlap hőmérséklet-érzékelője zárlatos, főzőlap hőmérséklete túl alacsony (-50°C alatti) (a készülék 5 másodpercenként kikapcsol)
<input type="checkbox"/>	Főzőlap hőmérséklete túl magas, a hőmérséklet-érzékelő 260°C –nál magasabb laphőmérséklet esetén megszakítja a kapcsolatot
<input type="checkbox"/>	Nincs edény a főzőlapon (az edény aljának átmérője túl kicsi)
<input type="checkbox"/>	Nem megfelelő edény került a főzőlapra, az indukciós tekercs zárlatos ( $\mu$ h érték túl alacsony)
<input type="checkbox"/>	A hűtőegység hőmérséklete >100°C, vagy a hűtőegység hőérzékelője zárlatos
<input type="checkbox"/>	A hűtőegység hőmérséklete <-15°C , vagy a hűtőegység hőérzékelője megszakadt
<input type="checkbox"/>	Poti hiányzik vagy hibás: hibás érték (10,75 kOhm-nál magasabb)
<input type="checkbox"/>	Poti 0 helyzetben áll: a maradékhő kijelző azt mutatja, hogy a főzőlap >45°C
<input type="checkbox"/>	Külső kijelzés jele hiányzik (Kijelző kihúzva vagy SW1/3 bekapcsolva), <b>vagy</b> a főzőlap hőmérséklete túl magas: a hőmérséklet-érzékelő 260 Celsiusnál magasabb laphőmérsékletnél megszakítja a kapcsolatot
<input type="checkbox"/>	Hálózatleválasztás utáni bekapcsolás AC L1 és L3 fázis- nullavezető < 150V (Ha a L2 fázis kiesik, a készülék csökkentett teljesítménnyel üzemel tovább)
<input type="checkbox"/>	A Standard IO DEVICE 1 vagy 2 nem működik (Esetleges kijelzés: Print defect)
<input type="checkbox"/>	Figyelem!: egyenáram meghaladja a 350 mA -t (túl sok, vagy nem megfelelő ventilátor)
<input type="checkbox"/>	Figyelem!: A ventilátor nincs csatlakoztatva, vagy valami akadályozza a működését (Először 5 mp-ként, majd 10 mp-en keresztül minden 1 mp-ben)
<input type="checkbox"/>	Túláram az indukciós tekercsen, 10 mp-es szüneteltetés után a készüléket kapcsolja <b>KI</b> és újra <b>BE</b> .

## A készülék tisztítása

**Figyelmeztetés:** A tűzhely tisztítása, ellenőrzése, illetve az alkatrészek cseréje előtt a készüléket minden esetben áramtalanítsa.

Az alábbiakban arra talál választ, hogy mikor milyen tisztítószer használata ajánlott.

Szennyeződés	Tisztítószer
Enyhe szennyeződés	Nedves ruha ( Scotch ®) és egy kevés nagykonyhai használatra javasolt tisztítószer
Zsírtartalmú foltok (szósz, leves...)	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Víz- és vízkőfoltok	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Erősen fénylő, fémes elszíneződés	Polychrom, Sigolin Chrom
Mechanikus tisztítás	Borotvapenge, szivacs, amely nem karcol

Ne használjon fémszálas tisztítót, illetve olyan szivacsot, tisztítószer, amely a tűzhely üvegkerámialapját megkarcolhatja.

A tűzhely tisztítása után egy nedves ruhával (Scotch ®) alaposan törölje át a főzőlapot, hogy azon semmiképpen ne maradjon tisztítószer. Ellenkező esetben a felmelegedés hatására az üvegkerámialap korrodálódhat. Az indukciós tűzhely megfelelő karbantartásának elengedhetetlen része a készülék rendszeres tisztítása, hozzáértő kezelése és szervizelése.

**Ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne szivároгjon nedvesség!**

### Karbantartás

A készülék felhasználója köteles megbizonyosodni arról, hogy a főzőlap biztonságos üzemeléséhez szükséges elemek mindenkor tökéletesen működőképesek. A beszállító erre a célra továbbképzett szakemberei évente minimum egyszer ellenőrzik az indukciós berendezés működését. A légszűrő szennyezettségét minimum 6 havonta ellenőrzük.

### Figyelem!

Az indukciós készüléket ne nyissa fel!  
Veszélyes feszültség!

Az indukciós főzőlapot csak szakképzett javítási szakembek nyithatják fel.

**Figyelem!** A műszaki ellenőrzés előtt az indukciós tűzhelyet úgy kell az elektromos hálózatról leválasztani, hogy az a felhasználói munkaterület minden szögletéből "látható" legyen.

## Az indukciós készülék kiselejtezése

Amikor az indukciós berendezés élettartama a végéhez ért, megfelelő módon ki kell selejtezni. (el kell szállítani az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyre).

### Kerüljük el a készülékkel való visszaélést:

Az indukciós főzőlapot erre nem jogosult személyek nem használhatják. A begyűjtőhelyre elszállított készüléket tilos újra üzembehelyezni. A készülékben általános használatban lévő elektromos, elektromechanikus és elektronikus építőelemek találhatóak. Akkumulátor, elem nincs benne. A felhasználó köteles gondoskodni arról, hogy az indukciós berendezés az erre szakosodott begyűjtőhelyre kerüljön.

### További információ a kiselejtezéshez:

Lehetőség van arra, hogy a kiselejtezésre szánt indukciós berendezést a cégünk címére küldje begyűjtés céljából. Csak megfelelően bérmentesített csomagokat van módunkban elfogadni.

#### Címzés:



### **Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: [Berners@induktion.de](mailto:Berners@induktion.de) | [www.induktion.de](http://www.induktion.de)



## EK-Megfelelőségi tanúsítvány Declaration of conformity

**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**  
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

A gyártó ezúton tanúsítja, hogy az alábbiakban ismertetésre kerülő berendezés a tervezése, felépítése és az általunk forgalomba hozott kivitelezése tekintetében megfelel az EK irányelvekben megadott idevonatkozó, alapvető biztonsági-, és egészségügyi követelményeknek. Amennyiben a berendezésen bárminemű, a gyártóval nem egyeztetett változtatás történik, ezen tanúsítvány érvényét veszti.

### **Készüléktípus: Asztalra helyezhető indukciós berendezés**

#### **Típus szám:**

BM2.5, BM3.0, BM3.5, BM5.0, BM2K3.5, BI2SK3.5, BI4SK7, BI1KS2.5, BI1KS3.5, BI1KS5, BI1K3.5, BI1K5, BI1K7, BI1KF5, BI1KF7, BI1FP3.5, BI1FP5, BI1FP7, BI1FF5, BI1FF7, BI1SP, BI1SP2, BWK2.5, BWK3.5, BWK5, BFW3.5, BFW5, BWBK8, BW2K10, BI2K3.5, BI2K7, BI2K10, BI2KT10, BI2KTF10, BI2KQ7, BI2KQ10, BI2KFO10, BI4KT14K, BI4KT20K, BI1K3.5T, BI1K5T, BI1KF5T, BWK2.5T, BWK3.5T, BWK5T, BWK7T, BI1K3.5R, BI1K5R, BI1K7R, BI1K3.5BT

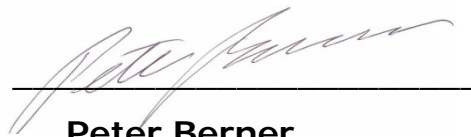
A termék megfelel azoknak a követelményeknek, melyeket a tagállamok hasonló jogszabályai előírnak.

A berendezés összhangban van a következő EK irányelvekkel:  
,Kisfeszültség' Irányelv(2006/95/EK) 2006. december 12-i módosításával a meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezésekre vonatkozó biztonsági előírásokról.  
,EMC' Irányelv(2004/108/EK) 2004. december 15-i módosításával az elektromágneses összeférhetőségről.

### **A termék vizsgálatát az alábbiakra alapozzuk:**

IEC 60335-2-36:2002 (Fifth Edition) + A1:2004 + A2:2008 összhangban az IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)

Durach, 17.07.2014



**Peter Berner**

**Ügyvezető Igazgató**

## **Garancia**

A Berner indukciós főzőlap kiváló minőségű termék. A tűzhelyet gyártó cég a vásárlás dátumától számított egy éves garanciát vállal a készülékért.

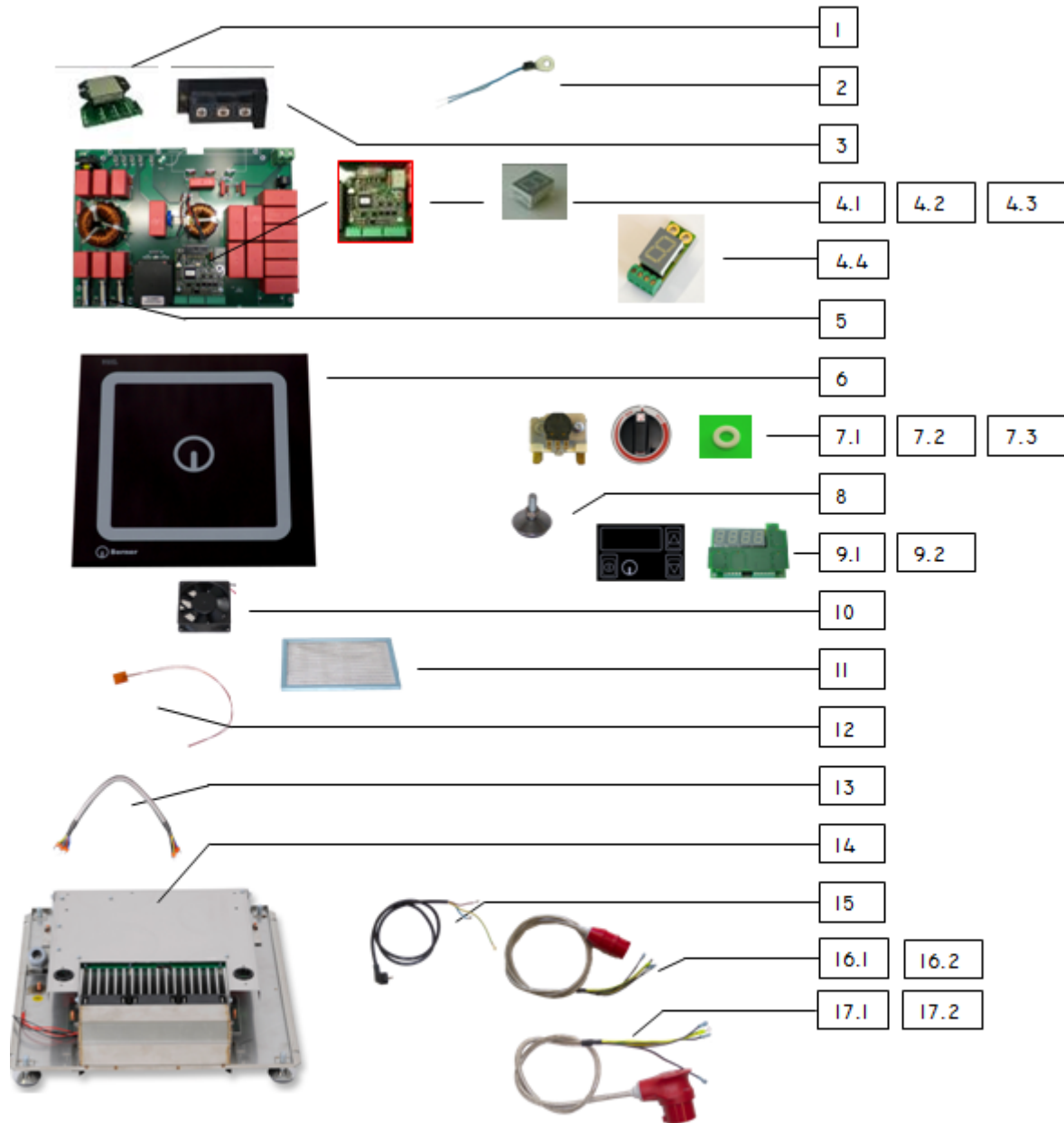
### **Javítási munkálatok a garanciális idő alatt**

Lépjen kapcsolatba az ebben illetékes márkakereskedéssel.



# Pótalkatrészlista

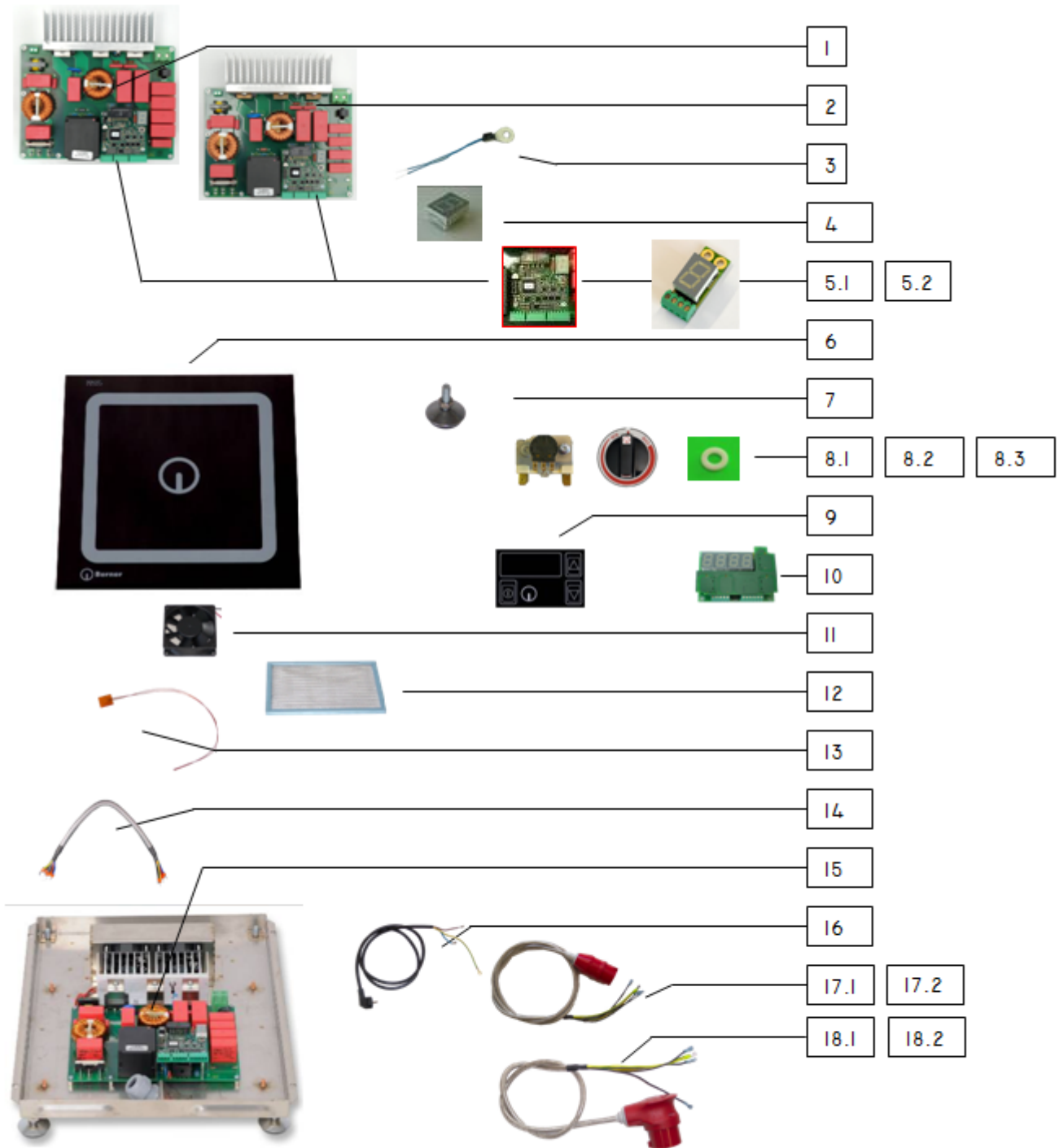
## BIPS PÓTALKATRÉSZEK



## BIPS PÓTALKATRÉSZ Táblázat

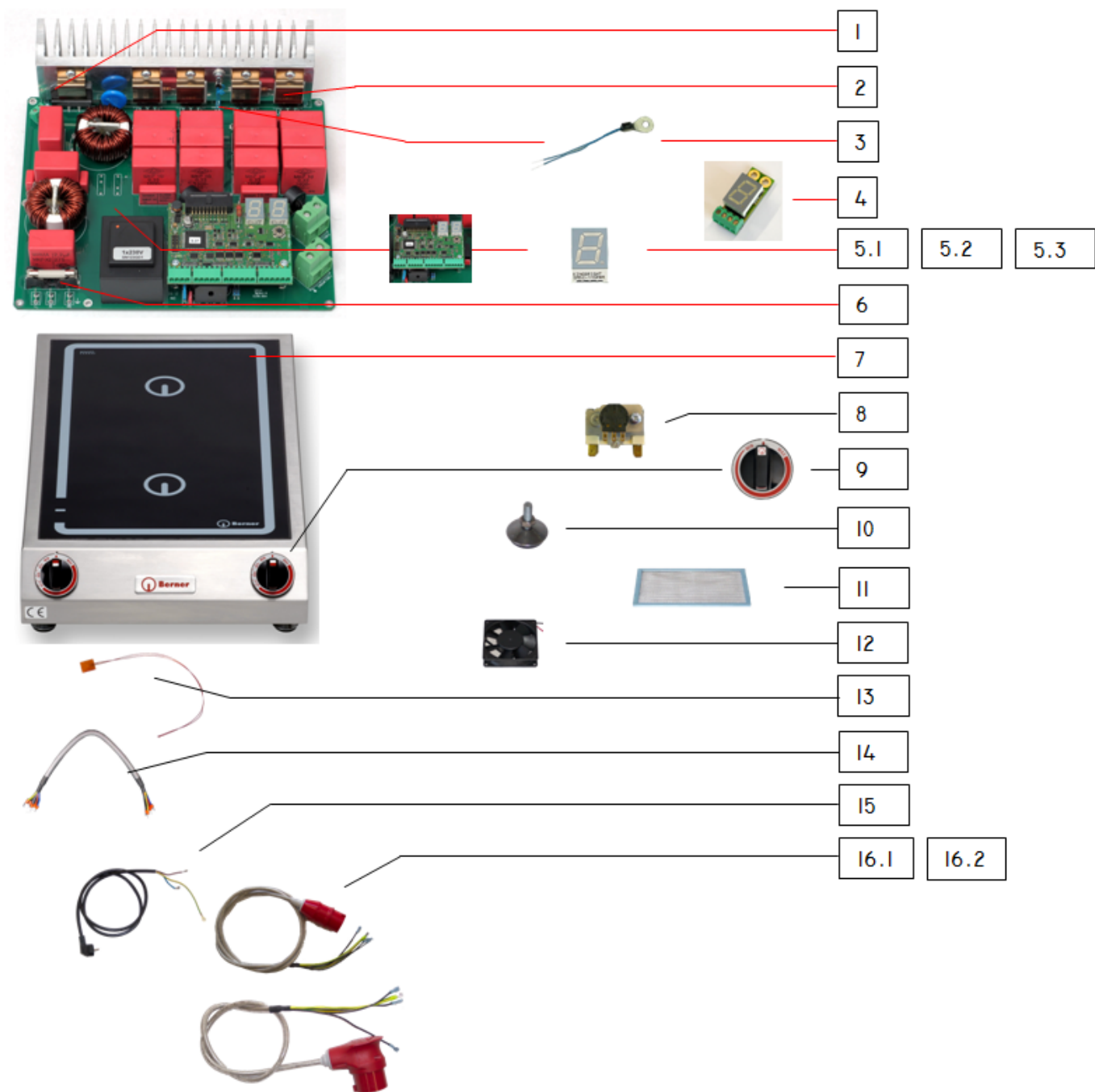
ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	-	Bi4x	-				
1	2	-	4	-	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFY
1	2	-	4	-	2	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	3	100115	IGBT B 5-9KW	TRANSISTOR B 5-9kW
1	2	-	4	-	4.1	100612	LEISTUNGSPRINT 5-8KW	POWER PRINT 5-8kW
1	2	-	4	-	4.2	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	4	-	8	-	4.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	-	4	-	4.4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
3	6	-	12	-	5	100718	SICHERUNG 5-9KW	FUSE 5-9kW
1	1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	-	4	-	7.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	-	4	-	7.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	-	4	-	7.3	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
4	4	-	4	-	8	500307	FUß	FOOT
1	-	-	-	-	9.1	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	-	-	-	-	9.2	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
3	6	-	12	-	10	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
1	2	-	4	-	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	-	4	-	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	-	4	-	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	2	-	4	-	14	MODELL ?	GENERATOR	GENERATOR
1	-	-	-	-	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 <sup>2</sup> MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4x2,5mm <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	16.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5mm <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5mm <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	-	1	-	17.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5mm <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

# BIPMS PÓTALKATRÉSZEK



BIPMS5 / BIPMS3.5 Táblázat

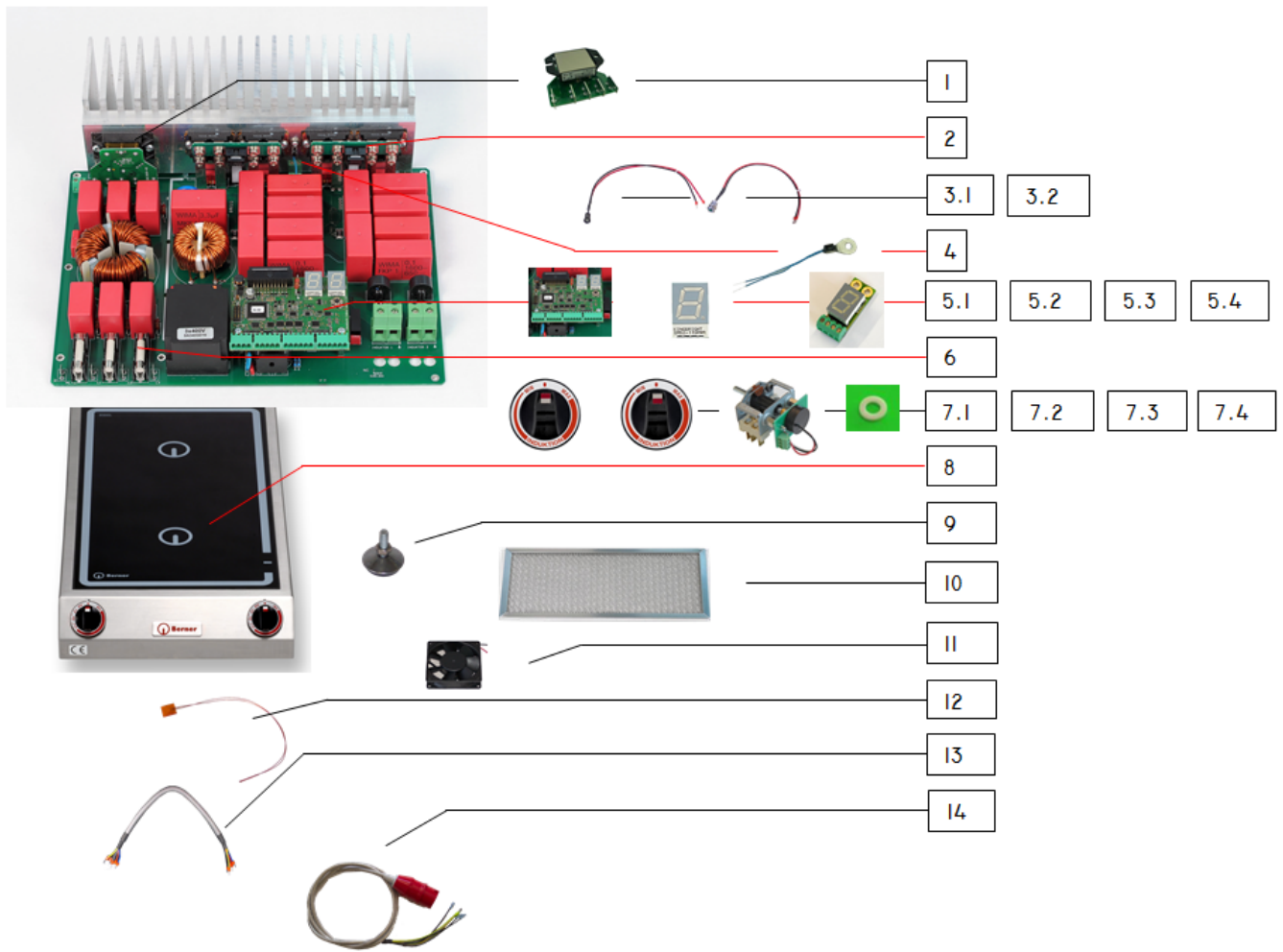
ANZAHL / PIECES				Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
B12x	-	B14x	-				
2	-	4	-	1	100610	LEISTUNGSPRINT 230 VOLT 3,5kW	POWER PRINT 230 VOLT 3,5kW
2	-	4	-	2	100611	LEISTUNGSPRINT 400 VOLT5 kW	POWER PRINT 400 VOLT 5kW
2	-	4	-	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
4	-	8	-	4	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
2	-	4	-	5.1	100142	STEUERPRINT VERSION 2.XX	CONTROL PRINT VERSION 2.XX
2	-	4	-	5.2	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	-	1	-	6	MODELL ?	GLAS	GLASS
4	-	4	-	7	500307	FUß	FEET
2	-	4	-	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	-	4	-	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
2	-	4	-	8.3	100078	UNTERLEGSCHIBE (NYLON)	RING WASHER
2	-	4	-	9	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	-	4	-	10	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
4	-	8	-	11	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
2	-	4	-	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
2	-	4	-	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	-	4	-	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
2	-	4	-	15	MODELL	AUSTAUSCHGENERATOR BIPMS3.5/5	EXCHANGE GENERATOR BIPMS3.5/5
-	-	-	-	16	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 <sup>2</sup> MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	-	1	-	17.1	100101	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (4x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	17.2	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	18.1	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	-	1	-	18.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG



## BIPDMS Táblázat

ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4				
-	-	1	GLEICHRICHTER	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-	-	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
1	2	3	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	4	100321	ANZEIGE MICRO	DISPLAY MICRO
1	2	5.1	100614	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	4	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
2	4	8	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	9	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
4	4	10	500307	FUß	FEET
1	2	11	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	12	100300	LÜFTER ( 60x60x25MM )	COOLER ( 60x60x25MM )
2	4	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	1	15	100099	ANSCHLUßKABEL 230V, 1,5M (3x2,5 <sup>2</sup> MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V WITH PLUG
1	1	16.1	100104	ANSCHLUßKABEL 400V, 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG
1	1	16.2	100105	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (5x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG

# BIPDS PÓTKATRÉSZEK

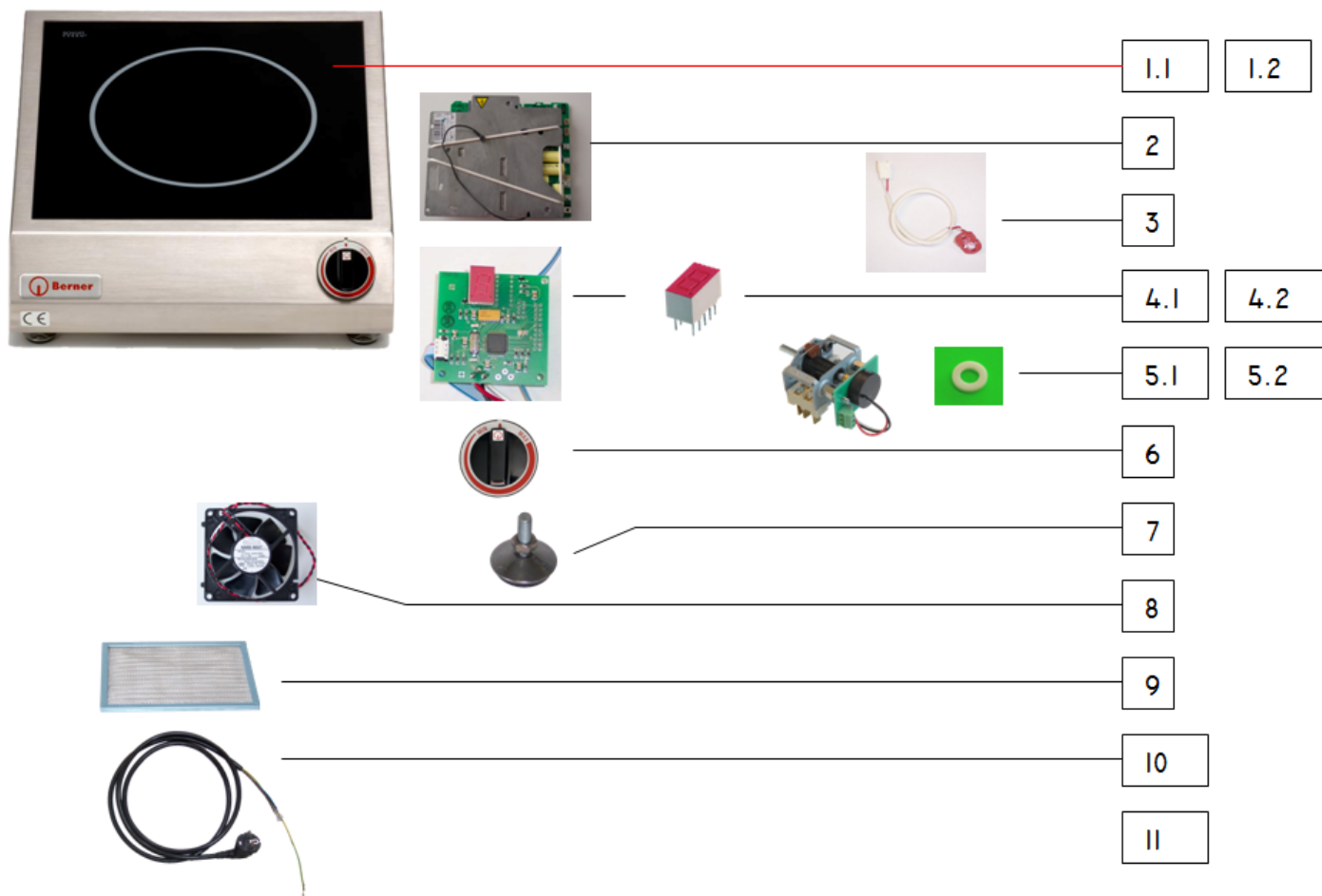


## BIPDS Táblázat

ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
B12KT10					
1		1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFIER
-		2	-----	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-		3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
-		3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
2		4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1		5.1	100615	LEISTUNGSPRINT 3x400V	POWERPRINT 3x400V
2		5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4		5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
2		5.4	100321	ANZEIGE I-9 VER. M	DISPLAY I-9 VER. M
3		6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1		7.1	801019-V	KNEBEL VORNE	KNOB FRONT
1		7.2	801019-H	KNEBEL HINTEN	KNOB REAR
2		7.3	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2		7.4	100078	UNTERLEGSCHIBE (NYLON)	RING WASHER
-		8	313/3	CERANGLAS 350x650x6MM	GLAS CERAMIC PLATE
4		9	500307	FUß	FEET
1		10	400425	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3		11	100302	LÜFTER ( 60x60x25MM )	COOLER ( 60x60x25MM )
2		12	100365	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2		13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1		14	100103	ANSCHLUßKABEL 400V 2,0 M (4x2,5MM <sup>2</sup> ) GESCHIRMT MIT CEEKON-WINKEL-STECKER	CONNECTION CABLE 400V SHIELDED WITH PLUG



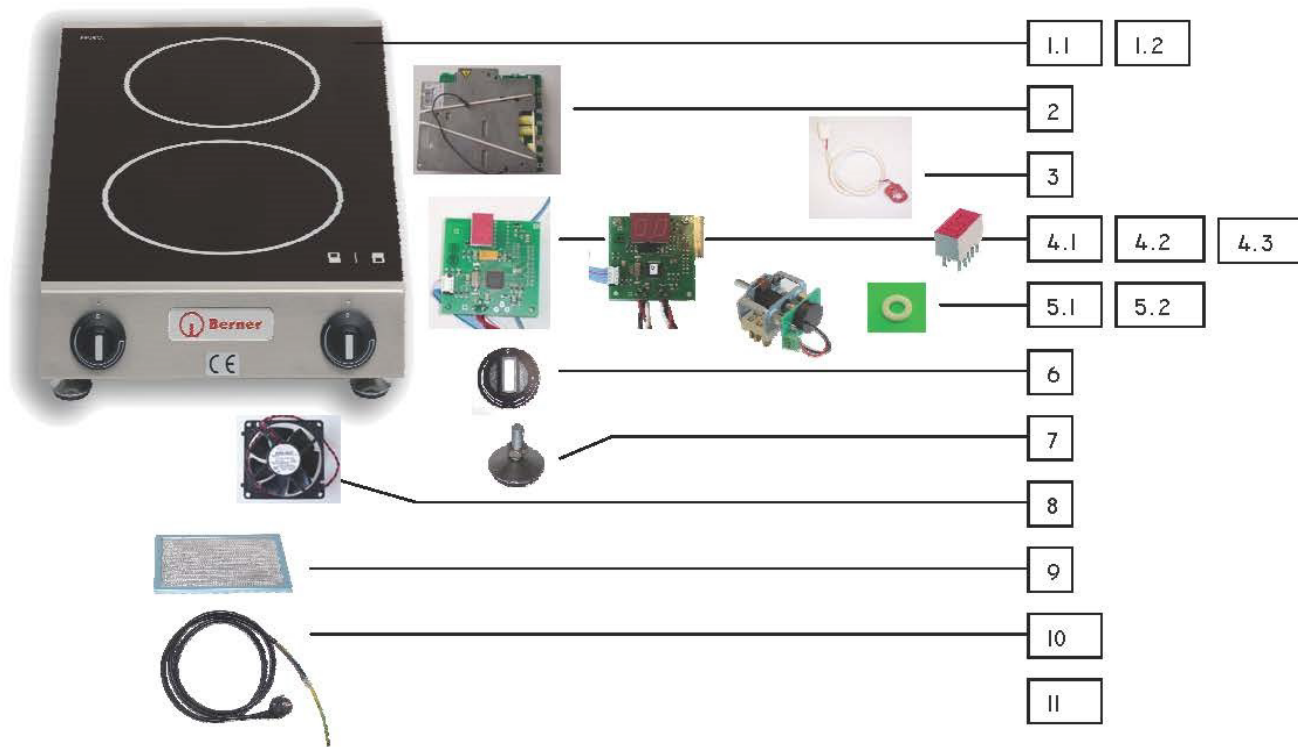
# HR16/21 PÓTALKATRÉSZEK



## HR16/21

ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BIKS2.5	BWK2.5				
	-	1.1	304/1	CERANGLAS 350x350x4MM	GLASS
-		1.2	AUF ANFRAGE	CUVETTE	CUVETTE
		2	500739	LEISTUNGSPRINT VER.4 3,0KW, 3,5KW (AB BJ 07)	POWERPRINT VER.4 (FROM YB 07)
		3	100127	TEMPERATURFÜHLER FÜR SPULE	TEMPERATURE SENSOR
		4.1	500233	STEUERPRINT VER. 2 PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.4	CONTROL PRINT VER.2 FITTING TOO POWERPRINT VER.4
		4.2	100139	SEGMENTANZEIGE (1-9)	SEGMENT DISPLAY (1-9)
		5.1	LP-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
		5.2	100078	UNTERLEGSCHIEBE (NYLON)	RING WASHER
		6	100122-B	KNOB INDUKTION	KNOB INDUCTION
4	4	7	500307	FUß INKL. MUTTER	FEET
		8	500104	LÜFTER 80x80MM PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.1 UND 2	COOLER 80x80MM FITTING TOO POWERPRINT VER.1 AND 2
		9	100102	ALUMINIUM FETTFILTER	ALUMINIUM FILTER
		10	100100	ANSCHLUßKABEL 230V 1,5M (3 x 1,5²MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V 1,5M WITH PLUG

## BI2SK3.5 & BI2SQ6 PÖTALKATRÉSZEK



ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
BI2SK3.5	BI2SQ6				
1	-	1.1	304/1	CERANGLAS 320x510x4MM	GLASS 320x510x4MM
-	1	1.2	321/1	CERANGLAS 590x310x4MM	GLASS 590x310x4MM
1	2	2	500739	LEISTUNGSPRINT VER.4 3,0kW, 3,5kW (AB BJ 07)	POWERPRINT VER.4 (FROM YB 07)
2	2	3	100127	TEMPERATURFÜHLER FÜR SPULE	TEMPERATURE SENSOR
-	2	4.1	500233	STEUERPRINT VER. 2 PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.4	CONTROL PRINT VER.2 FITTING TOO POWERPRINT VER.4
2	-	4.2	100605	STEUERPRINT MIT 2 ANZEIGEN ZU LEISTUNGSPRINT	CONTROL PRINT 2 DISPLAYS TOO POWERPRINT
2	2	4.3	100139	SEGMENTANZEIGE (1-9)	SEGMENT DISPLAY (1-9)
2	2	5.1	LP-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	2	5.2	100078	UNTERLEGSCHLEIBE (NYLON)	RING WASHER
2	2	6	100110	KNEBEL MINI (AB BJ 04)	KNOB MINI
4	4	7	500307	FUß INKL. MUTTER	FEET
1	2	8	500104	LÜFTER 80x80MM PASSEND ZU LEISTUNGSPRINT VER.1 UND 2	COOLER 80x80MM FITTING TOO POWERPRINT VER.1 AND 2
1	2	9	100102	ALUMINIUM FETTFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	1	10	100100	ANSCHLUßKABEL 230V 1,5M (3 x 1,5²MM) MIT STECKER	CONNECTION CABLE 230V 1,5M WITH PLUG



Kochsysteme  
für die  
Großküche

BERNER - Kochsysteme GmbH & Co KG  
Sudetenstrasse 5  
D - 87471 Durach  
Telefon: +49 (0) 8 31 - 69 72 47 - 0  
Telefax: +49 (0) 8 31 - 69 72 47 - 15  
Email: [berner@induktion.de](mailto:berner@induktion.de)  
[www.induktion.de](http://www.induktion.de)